

# 1968.<sup>a</sup> sesión

Lunes 14 de julio de 1975, a las 15.20 horas

Presidente: Sr. I. A. AKHUND (Pakistán)

E/SR.1968

## TEMA 4 DEL PROGRAMA

Cooperación regional (*continuación*) (E/5608/Rev.1, E/5608/Add.1, E/5619, E/5651, E/5656, E/5657, E/5658, E/5700, E/5721, E/L.1665)

1. El Sr. LALOVIĆ (Yugoslavia) dice que la cooperación regional está aumentando y que, por tanto, el papel de las comisiones regionales se está haciendo cada vez más importante. Esa cooperación forma parte de una tendencia más amplia hacia una mayor integración y puede contribuir mucho a acelerar el desarrollo. Es motivo de particular satisfacción el que las comisiones regionales tomen una parte más activa en los proyectos regionales de sectores como el transporte, las comunicaciones, la agricultura y los recursos hidráulicos. Por ejemplo, las medidas adoptadas por la CESPAP, al establecer un solo consejo intergubernamental para los organismos regionales y disponerse a actuar como organismo de ejecución, es una innovación útil. La CEPA ha iniciado cuatro proyectos relativos a una red de carreteras africana. El creciente entusiasmo por las empresas mixtas entre los miembros de la CEPAL puede traducirse oportunamente en una cooperación de gran alcance en esa región. La CEPAL, al igual que otras comisiones regionales, ha realizado una tarea particularmente satisfactoria en relación con el examen y evaluación regionales de la Estrategia Internacional del Desarrollo para el Segundo Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

2. En la región europea, el proceso de disminución de la tirantez que se está produciendo gradualmente sólo podrá lograr resultados duraderos si se extiende a otras regiones y si los principios de la igualdad soberana y la no injerencia en los asuntos internos de otros Estados se convierten en normas generales que regulen la conducta de todos los países. La fase final de la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa debe confirmar que se realizarán esfuerzos para alcanzar esos objetivos. La labor de la CEPE constituye una importante contribución al proceso de disminución de la tirantez. Al reflejar, como lo hace, el resultado de las relaciones políticas en Europa, la CEPE es principalmente un centro para la cooperación entre países de diferentes sistemas sociales y económicos. Estas diferencias no son un obstáculo para una cooperación mutuamente provechosa, para la que, en realidad, no existe otra opción.

3. Yugoslavia observa con satisfacción que los problemas especiales de los países menos adelantados de Europa se han reflejado en los programas de trabajo a corto y a largo plazo de la CEPE. En particular, el Comité de Desarrollo del Comercio emprenderá un estudio sobre la migración temporal de la mano de obra y su influencia en el comercio, la inversión y la cooperación industrial.

4. En su preocupación por los problemas de la región europea, la CEPE ha descuidado en alguna medida las actividades globales de las Naciones Unidas. Como órgano constituido por algunos de los países más desarrollados del mundo cuyo poder económico ha tenido influencia decisiva en todo el ámbito de las relaciones económicas internacionales, la Comisión tiene el deber de seguir las tendencias mundiales generales y de aportar una contribución adecuada a las actividades en ese nivel. Así, especialmente cuando la cooperación en Europa tiene repercusiones en la posición de los países en desarrollo y en la cooperación con ellos, todos los miembros de la CEPE tienen la obligación de examinar sus problemas de conformidad con el deseo general de un nuevo orden económico internacional. Son varios los medios que la CEPE puede utilizar para contribuir a la cooperación mundial. El primer paso podría ser estimular un mayor intercambio de estudios y de experiencias entre las comisiones regionales. Los países en desarrollo podrían estar representados en distintas reuniones especializadas, seminarios y viajes de estudios de la CEPE, y podría ponerse a su disposición la experiencia de los países europeos en la esfera de la cooperación industrial. La secretaría de la CEPE podría emprender estudios destinados a mostrar a los países desarrollados y en desarrollo los sectores en que poseen un interés común para la cooperación a largo plazo y en que sus economías son cada vez más interdependientes. La decisión de que los secretarios ejecutivos se reúnan en el porvenir en las sedes de las comisiones regionales contribuirá, a su vez, a crear una mayor conciencia de los problemas de las otras regiones. En un mundo interdependiente, los problemas sólo pueden resolverse por esfuerzos conjuntos y mediante un compromiso adecuado de todos los países.

5. El Sr. HERRERA (Ecuador), observando que varias secciones del informe anual de la CEPAL (E/5608/Rev.1) se refieren a los problemas energéticos, destaca la necesidad de una estrecha cooperación entre la CEPAL y la Organización Latinoamericana de Energía, recientemente creada en Quito. La Comisión está realizando una interesante labor sobre las empresas transnacionales, pero quizá debería examinar también los efectos perjudiciales de las actividades de otras compañías extranjeras, cuyo dominio del mercado causa un daño igual o mayor, en particular mediante las prácticas comerciales restrictivas.

6. El Ecuador apoya enérgicamente la labor de la CEPAL, que reconoce la necesidad del desarrollo económico y social combinado, como se subrayó en su resolución 347 (XVI), llamada "Evaluación de Chaguaramas". Sin embargo, un motivo de preocupación es la situación de los países menos adelantados de América Latina. Cualquier nuevo orden económico internacional que no fomente el desarrollo armónico de todos los países, incluidos los menos adelantados, será perjudicial para la integración y el progreso

económico y social. Hasta ahora poco se ha hecho para examinar la situación de los 14 países latinoamericanos menos adelantados, que representan sólo en 9 por 100 del PNB de la región, fabrican un número limitado de productos y tienen un nivel muy bajo de exportaciones. Por lo tanto, es de esperar que en todos los futuros estudios de la CEPAL se tengan muy en cuenta a esos países.

7. Tal vez se ha insistido demasiado en los costos más elevados del petróleo como factor de los problemas de balanza de pagos de América Latina. La CEPAL debe estudiar también los aumentos especulativos e injustificados de los precios de otros productos básicos y de los insumos agrícolas e industriales importados por los países latinoamericanos de los países industrializados.

8. El programa de servicios de asesoramiento de los países de América Latina en relación con las negociaciones comerciales multilaterales no ha podido funcionar adecuadamente durante algún tiempo. En el pasado año, de hecho, dejó de proporcionar el apoyo que se necesitaba. Ahora que se han superado algunos problemas administrativos, es de esperar que se pueda proseguir el programa, ya que los países interesados en las negociaciones lo consideran sumamente útil. Los seminarios previstos a este respecto deben ser lo bastante prolongados para que los participantes puedan sacar de ellos el mayor provecho posible.

9. Con respecto a la política comercial, su delegación hubiera querido disponer de un análisis preliminar por la CEPAL de la Convención de Lomé, como instrumento para la integración vertical del comercio entre 55 países, que probablemente no favorecería los intereses latinoamericanos.

10. En cuanto a la Estrategia Internacional del Desarrollo, la delegación del Ecuador apoya los intentos de la CEPAL por revitalizar y expandir las asociaciones de productores, medio legítimo de lograr el nuevo orden económico internacional. Apoya las resoluciones de la Conferencia de Países en Desarrollo sobre Materias Primas, celebrada en Dakar, y cuyas repercusiones serán sin duda estudiadas por la CEPAL. A este respecto, el Sr. Herrera se refiere al párrafo 82 de la Evaluación de Chaguaramas, en el que los países latinoamericanos rechazaron enfáticamente toda clase de medidas que implicasen una coerción abierta o solapada con respecto a la orientación de su política comercial. En consecuencia, se opusieron a la ley sobre comercio exterior de 1974 de los Estados Unidos, que sirve para que la aplicación del SGP a los países dependa de su no participación en asociaciones de productores y de ciertas normas relativas a la expropiación o nacionalización de las inversiones extranjeras. Los Estados soberanos deben poder decidir libremente esos asuntos por sí mismos.

11. La inestabilidad monetaria y las barreras arancelarias y no arancelarias se cuentan entre las principales causas de cambios en las corrientes comerciales. La flotación monetaria y el alza de los costos en Europa han aumentado el precio de las importaciones para los países latinoamericanos, sin aumentos correspondientes en sus precios de exportación. La CEPAL tal vez pueda examinar ese problema, para proteger los intereses de esos países hasta que se logren paridades fijas y una mayor estabilidad.

12. El Sr. BARCELÓ (México) felicita a las comisiones regionales, y en particular a la CEPAL, por la creciente eficiencia de su labor en los últimos años y su insistencia en los programas orientados a la acción. Es claro que sus actividades deben abarcar ahora tanto los aspectos económicos como los sociales del desarrollo y deben basarse no sólo en la Estrategia Internacional del Desarrollo, sino también en otros importantes documentos como la Declaración y el Programa de acción sobre el establecimiento de un nuevo orden económico internacional, adoptados en el sexto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General y la Carta de Derechos y Deberes Económicos de los Estados. Para cumplir el nuevo mandato, las comisiones regionales necesitarán más recursos, pero éstos se deben lograr mediante una redistribución de acuerdo con los presupuestos existentes y no mediante el aumento de las contribuciones de los Estados miembros. Se debe prestar también consideración al cambio del nombre de la CEPAL por el de "Comisión Económica y Social para América Latina".

13. México apoya los esfuerzos de la CEPAL para lograr un nuevo orden económico internacional que no contenga ningún elemento de colonialismo ni de neocolonialismo. La Comisión, en particular, ha establecido comités de expertos de alto nivel en varias esferas y está reuniendo información útil sobre las empresas transnacionales. Sin embargo, sus actividades no deben limitarse a asuntos puramente regionales. Debe cooperarse con todos los países que tienen influencia en América Latina, con miras a un diálogo franco entre los países industrializados y los países en desarrollo.

14. El Sr. MUNGAI (Kenia) expresa el aprecio de su delegación por la labor realizada por las diversas comisiones regionales y por el papel que han desempeñado en las etapas preparatorias y ulteriores de acontecimientos como la Conferencia Mundial de la Alimentación, la Conferencia Mundial de Población y la Segunda Conferencia General de la ONUDI.

15. El factor dominante en la situación económica africana es la grave sequía que afecta a una gran parte del continente. Algunos países han padecido una extensa perturbación de su vida económica, el fallecimiento de miles de personas y la destrucción de cosechas y ganados. Resulta cruelmente irónico que cuando la gran mayoría de los pueblos del mundo están luchando por lograr una transformación del actual orden económico internacional, un porcentaje considerable de la población africana tenga que preocuparse, simplemente, de conservar la vida.

16. La delegación de Kenia se siente satisfecha por los esfuerzos que realiza la CEPA en la formulación y ejecución de planes y programas para la transformación de los países azotados por la sequía en África. Acoge con especial agrado la importancia dada a los programas a largo plazo para restablecer el equilibrio ecológico en las regiones afectadas y contener el avance hacia el sur del desierto del Sahara. Elogia los esfuerzos de los miembros de la comunidad internacional que han acudido en ayuda de los Estados sudano-sahelinos y, al propio tiempo, presta su apoyo sin reservas al llamamiento hecho en la tercera reunión de la Conferencia de Ministros de la CEPA (12o. período de sesiones), en su resolución 264 (XII), por la que se pide con

insistencia a la comunidad internacional que busque una solución radical el problema de la sequía, con miras a su erradicación definitiva.

17. La delegación de Kenia ha observado con aprecio los esfuerzos de la CEPA en materia de agricultura, educación, asentamientos humanos, desarrollo industrial, población, ciencia y tecnología. Se siente especialmente impresionada por las actividades de la Comisión en la esfera de las comunicaciones y, sobre todo, por la iniciación de cuatro proyectos de carreteras en África. Teniendo en cuenta el papel central de las comunicaciones en el desarrollo del comercio intraafricano y del desarrollo en general, el progreso realizado resulta particularmente alentador.

18. Encarece a la CEPA que intensifique sus esfuerzos con respecto a los proyectos que facilitarían un grado mayor de cooperación económica, financiera y técnica entre los países africanos. Se necesitan especialmente medidas que permitan la elaboración de todas las materias primas de África en el propio continente, porque ello constituye la clave para un rápido desarrollo. Por término medio, el precio obtenido por los productores africanos de las materias primas no elaboradas es sólo de alrededor del 10 por 100 del que paga el consumidor del país industrializado por el producto final elaborado. Mientras casi todas las materias primas de África se elaboren fuera del continente, los esfuerzos por mejorar el orden económico internacional seguirán siendo relativamente estériles en lo que se refiere al africano medio.

19. La delegación de Kenia se siente estimulada por las actividades ya iniciadas a este respecto, pero estima que todavía queda mucho por hacer. Por ello, acoge con agrado las instrucciones muy detalladas que figuran en la resolución 256 (XII) de la Conferencia de Ministros de la CEPA, en la que se pide al Secretario Ejecutivo que adopte medidas inmediatas para establecer programas orientados a la acción, a fin de alcanzar los objetivos de las resoluciones 3201 (S-VI) y 3202 (S-VI) de la Asamblea General. A la delegación de Kenia le interesaría conocer las medidas que ha adoptado la Comisión, especialmente con respecto a la industrialización y la cooperación económica en los planos subregional y regional.

20. Apoya plenamente el proyecto de resolución que figura en el párrafo 513 del informe anual de la CEPA (E/5657, vol. I), en el que pide al Consejo que apruebe el plan a plazo medio de la CEPA para el período 1976-1979. Ese plan se ha formulado sobre la base de la Estrategia Internacional del Desarrollo y de la propia estrategia de África para el decenio de 1970, y tiene en cuenta también la necesidad de adoptar el programa de trabajo de la CEPA al Programa de acción sobre el establecimiento de un nuevo orden económico internacional. El párrafo 4 del proyecto de resolución pretende enmendar las atribuciones de la CEPA, a fin de que los representantes de los movimientos de liberación reconocidos por la OUA puedan participar en las actividades de la Comisión. Los países de África dan una prioridad elevada al papel de los movimientos de liberación, no sólo en la emancipación política de los pueblos que aún sufren el colonialismo y la discriminación racial, sino también en su emancipación de la pobreza y de la degradación económica. El proyecto de resolución se ha

aprobado unánimemente por la Conferencia de Ministros de la CEPA, y el representante de Kenia confía en que el Consejo no tendrá dificultades para aprobarlo también por unanimidad.

21. La Sra. TURNBULL (Australia) dice que las comisiones regionales están desempeñando un papel decisivo para fomentar la cooperación y la comprensión regionales, y que el firme rumbo de sus actividades operacionales indica el valor práctico que los miembros conceden a sus trabajos. Para ser eficaz, el desarrollo económico y social debe ser a escala global, y los secretarios ejecutivos de las comisiones regionales han observado que no podrá alcanzarse sin mejorar la actual distribución de la capacidad de producción mundial entre los países desarrollados y los países en desarrollo. Las diversas comisiones han tenido en cuenta acertadamente en sus deliberaciones el próximo séptimo período extraordinario de sesiones de la Asamblea General. El Gobierno de Australia apoya la búsqueda de una solución mundial para el problema de los productos básicos, que implica problemas de acceso, oferta, precios y estabilidad, y considera que con la propuesta de la UNCTAD de un enfoque integrado del problema de los productos básicos se ha adoptado una iniciativa interesante (TD/B/530, párrs. 36 a 52).

22. El Gobierno de Australia está de acuerdo con las comisiones regionales en que la comunidad internacional debe tratar de encontrar un enfoque más unificado del desarrollo, en el que el crecimiento económico pueda ir acompañado por la justicia social. Apoya sin reservas el llamamiento hecho por la CESPAP en la Declaración de Nueva Delhi [resolución 154 (XXXI)] a los países miembros de la Comisión para que intensifiquen sus esfuerzos a fin de aumentar la producción de alimentos, de forma que alcancen la autosuficiencia. Como se ha visto en las actividades complementarias de la Conferencia Mundial de la Alimentación, Australia está dispuesta a prestar toda la asistencia posible a los países en desarrollo, en su región y en otras partes, a fin de alcanzar ese objetivo.

23. Su Gobierno reconoce que los beneficios del desarrollo pueden verse socavados por la falta de una política demográfica y, en consecuencia, ha aumentado su contribución financiera al FNUAP y a la Federación Internacional de Planificación de la Familia. Ha contribuido también a diversos proyectos de investigaciones demográficas y, a solicitud de un Estado de la región de Asia y el Pacífico, ha dado 2 millones de dólares para un proyecto bilateral de población.

24. Pasando a examinar el informe anual de la CESPAP (E/5656), la representante de Australia dice que su Gobierno acoge con agrado la racionalización del calendario de conferencias de la Comisión y estima que el nuevo sistema está funcionando bien. Acoge también con agrado la concentración de la Comisión en esferas prioritarias, y la mayor atención prestada a la región del Pacífico meridional en su programa de trabajo. Considera que el establecimiento del Comité Asesor de Representantes Permanentes ha sido de gran utilidad para la Comisión.

25. El Gobierno de Australia opina que las comisiones regionales pueden desempeñar un útil papel para promover

la cooperación entre los países de sus regiones, y desea expresar su sincero agradecimiento a la CEPAL y a la CEPA por haber concedido a Australia el estatus de observador en sus reuniones de 1975 en Beirut y Nairobi.

26. El Sr. KANAZAWA (Japón) dice que, a medida que las Naciones Unidas se hacen más universales, se presta mayor atención a las políticas generales, de forma que se tiende a olvidar los problemas de una región o de un grupo de países determinados. El Secretario Ejecutivo de la CESPAP ha señalado con razón que la región ha experimentado una modesta expansión económica en las economías de crecimiento tradicionalmente lento, y una desaceleración en las economías basadas en las exportaciones, de crecimiento tradicionalmente rápido. Los problemas de la pobreza, el desempleo y el empleo insuficiente han seguido siendo agudos en varios países de la región. La delegación del Japón estima que esos problemas podrían resolverse teniendo en cuenta las características de la región y los cambios que se producen en ella.

27. Las comisiones regionales deben centrar más su atención en problemas prácticos. Incluso en cuestiones como la población, la energía, alimentación, la vivienda y el agua, que tienen que tratarse a escala global, deben ocuparse de los aspectos de interés para la región y no duplicar los esfuerzos de las conferencias mundiales. De esa forma podrán contribuir más intensamente a las actividades a escala global. La CESPAP ha realizado ya progresos satisfactorios en esta dirección.

28. Por todo ello, la delegación del Japón recomienda que se dé a las comisiones regionales un papel más importante de la aplicación de políticas y la ejecución de proyectos, y también que exista una mayor participación regional en la planificación y la formulación de decisiones por los órganos centrales. En pocas palabras, estima que es importante la descentralización de las actividades.

29. El Sr. DURÁN (Chile), hablando por invitación del Presidente, dice que, en su 160. período de sesiones, la CEPAL aprobó algunas resoluciones importantes y aportó una contribución considerable a la evaluación de la Estra-

tegia Internacional del Desarrollo. Aunque se han hecho progresos en la situación económica y comercial de la zona, han sido de carácter limitado y todavía existen disparidades de crecimiento entre los países de América Latina, una distribución de ingresos insatisfactoria y una excesiva dependencia de los mercados internacionales. América Latina sigue necesitando la cooperación internacional en todas las esferas. Todas las disposiciones importantes aprobadas por la comunidad internacional, con inclusión de la Declaración y el Plan de Acción de Lima en materia de desarrollo industrial y cooperación, la Declaración sobre el establecimiento de nuevo orden económico internacional y la Carta de Derechos y Deberes Económicos de los Estados, deben aplicarse plenamente en América Latina. Es también esencial una rápida reforma del sistema monetario internacional, en la que se utilicen los DEG para prestar más asistencia al desarrollo y se dé prioridad a los problemas del endeudamiento excesivo.

30. La delegación de Chile ha tomado nota con agrado de la reorganización de la secretaría de la CEPAL, a fin de que pueda desempeñar mejor sus nuevas tareas, y de las nuevas medidas adoptadas para las reuniones de los secretarios ejecutivos.

31. El Sr. QUÉGUINER (Organización Consultiva Marítima Intergubernamental) dice que la OCMI siente mucho interés por la labor de las comisiones regionales. Con ayuda del PNUD, ha comenzado a designar asesores regionales en las distintas regiones. Esto reforzará las relaciones existentes entre la OCMI y las comisiones regionales y le ayudará a resolver los problemas del transporte marítimo de las regiones de una forma más coordinada. Una misión mixta CEPA/OIT/OCMI/UNCTAD acaba de visitar algunos países africanos para determinar sus problemas y encontrarles soluciones integradas. Se ha propuesto que, cuando los asesores regionales de la OCMI para América Latina, Asia occidental y Asia y el Pacífico hayan asumido sus funciones, se adopten nuevas disposiciones para la cooperación con las comisiones regionales respectivas.

*Se levanta la sesión a las 16.30 horas.*

## 1969.<sup>a</sup> sesión

Martes 15 de julio de 1975, a las 10.45 horas

*Presidente:* Sr. I. A. AKHUND (Pakistán)

E/SR.1969

### *Homenaje a la memoria del Sr. Cordier, ex Subsecretario General de las Naciones Unidas*

1. El PRESIDENTE expresa a la delegación americana la profunda condolencia del Consejo Económico y Social por la defunción, ocurrida hace dos días en Nueva York, del

Sr. Cordier, y le ruega la transmita a su Gobierno, así como a la familia del fallecido.

2. El Sr. FERGUSON (Estados Unidos de América) da las gracias al Presidente y a los miembros del Consejo Económico y Social por el homenaje que acaban de rendir a la